

Василовская Виктория Николаевна

Технологический институт федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Южный федеральный университет» в г. Таганроге.

E-mail: vasilovskaya_vik@mail.ru.

347928, г. Таганрог, пер. Некрасовский, 44.

Тел.: 88634371496.

Vasilovskaya Victoria Nikolaevna

Taganrog Institute of Technology – Federal State-Owned Autonomy Educational Establishment of Higher Vocational Education “Southern Federal University”.

E-mail: vasilovskaya_vik@mail.ru.

44, Nekrasovskiy, Taganrog, 347928, Russia.

Phone: +78634371496.

УДК 159.9:378.015.3

С.В. Ефименко

РАЗВИТИЕ ПСИХОФИЗИОЛОГИЧЕСКИХ МЕХАНИЗМОВ ГОВОРЕНИЯ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

Прослеживается динамика формирования психофизиологических механизмов говорения на занятиях по немецкому языку в техническом вузе. В результате проведённого исследования был сделан вывод о том, что повышение уровня сформированности механизмов говорения связано с разработкой блока условно-коммуникативных и коммуникативных заданий в соответствии с психологическими возможностями трёх категорий студентов.

Механизм конструирования; упреждение; дискурсивность; мотивация; самостоятельная работа; психофизиологические механизмы; говорение.

S.V. Efimenko

DEVELOPMENT OF PSYCHOPHYSIOLOGICAL SPEAKING MECHANISMS AT FOREIGN LANGUAGE LESSONS AT A TECHNICAL HIGH SCHOOL

In the article the author traces the dynamics of the development of psycho physiological speaking mechanisms at foreign language lessons at a technical high school. As a result of the made investigation the conclusion was drawn that the increase of the level of development of speaking mechanisms is connected with the devising of the box of the conventional-communicative and communicative tasks according to the psychological potentialities of three students' categories.

Constructing mechanism; forestalling; discourse; motivation; independent work; psychophysiological mechanisms; spelling.

В настоящее время мало внимания уделяется формированию психофизиологических механизмов говорения на занятиях по иностранному языку в техническом вузе. Но без этого невозможно в полной мере достичь целей обучения иностранному языку, которые поставлены в Госстандарте. К психофизиологическим механизмам говорения относят механизмы репродукции, выбора, комбинирования, конструирования, упреждения и дискурсивности. В качестве предмета исследования мы выбрали следующие психофизиологические механизмы говорения: конструирования, упреждения и дискурсивности. Механизмы репродукции, выбора и комбинирования сформированы у студентов на уровне, достаточном для осуществления профессионально ориентированного общения, на I и II курсах в техническом вузе при изучении иностранного языка общекультурной направленности, а у некоторых студентов даже в общеобразовательной школе.

Для того, чтобы формировать психофизиологические механизмы говорения, такие как механизм репродукции, механизм выбора и механизм комбинирования, на кафедре иностранных языков ТТИ ЮФУ было разработано учебное пособие „Elektronik I“ и „Elektronik II“ по немецкому языку, в которое вошли упражнения на развитие вышеуказанных механизмов. Данные упражнения были составлены к техническим текстам и предъявлены в последовательности, отражающей логику методически верно организованной работы с условно-коммуникативными и коммуникативными заданиями.

Целью психоло-педагогического исследования являлось проследить динамику формирования выше указанных психофизиологических механизмов на основе банка разработанных заданий и с учётом психологических возможностей трёх категорий студентов «широко предметно-ориентированных», «узко предметно-ориентированных» и «предметно-неориентированных». В ходе констатирующего эксперимента при классификации студентов технического вуза, изучающих немецкий язык на уровне бакалавриата, на три указанные группы в качестве параметров была выбрана определённые критерии. На основе таких критериев, как мотивация обучения в вузе и учебная успешность студентов, студенты трёх факультетов (75 чел.) были классифицированы на три категории со следующим численным составом: «широко предметно-ориентированные» (10 чел.), «узко предметно-ориентированные» (33 чел.) и «предметно-неориентированные» (17 чел.). Для уточнения проведённой классификации студентов были выбраны следующие критерии: «отношение к немецкому языку в техническом вузе» и «академическая успешность на занятиях по немецкому языку». При этом изменился количественный состав в группах: «широко предметно-ориентированные» (25 чел.), «узко предметно-ориентированные» (25 чел.) и «предметно-неориентированные» (25 чел.). В формирующем эксперименте принимали участие 50 студентов, из которых были сформированы контрольная и экспериментальная группы, по 25 чел. в каждой. Контрольную группу представляли студенты факультета автоматизации и вычислительной техники, которые занимались на III и IV курсах по традиционной программе. В экспериментальную группу вошли студенты факультета электроники и приборостроения, которые изучали немецкий язык для профессионально ориентированного общения на основе пособия „Elektronik“, состоящего из двух частей и рассчитанного на два года обучения. Авторское пособие „Elektronik“ было разработано с учётом психологических возможностей трёх категорий студентов и включало блок условно-коммуникативных и коммуникативных заданий, направленных на развитие вышеперечисленных психофизиологических механизмов говорения.

Для оценки результатов проведённого психоло-педагогического эксперимента были разработаны определённые критерии. Показателями уровня сформированности такого психофизиологического механизма говорения, как конструирование, являются следующие умения: умение выражать различные речевые интенции; реализовывать одну речевую интенцию различными языковыми средствами; передавать одну речевую интенцию с использованием множества нюансов; делать информирующее сообщение производственного характера; перестраивать связный текст в соответствии с изменяющимися условиями и с заданной ролью [4].

Уровень сформированности психофизиологического механизма упреждения определяется степенью сформированности следующих умений: 1) умение ставить перед собой коммуникативную задачу и прогнозировать посткоммуникативный эффект; 2) проверить адекватность восприятия информации партнером; 3) оценить и идентифицировать по определенным признакам конкретный вариант развития ситуации, в том числе конфликтной ситуации; 4) прогнозировать тип своего коммуникативного поведения; 5) планировать варианты выхода из конфликтной ситуации общения [4].

Судить об уровне сформированности такого психофизиологического механизма говорения, как дискурсивность, можно по уровню сформированности следующих умений: 1) умение свободно, естественно реализовать деятельность общения; 2) четко, ясно и логично излагать информацию; 3) устанавливать и поддерживать контакт с собеседником; 4) вести общение гибко, с учетом интересов партнера; 5) выстраивать стратегию и тактику общения в соответствии с целью, которую ставит перед собой говорящий при осуществлении профессионально-направленной иноязычной коммуникации [4].

Уровень сформированности психофизиологических механизмов конструирования, упреждения и дискурсивности определяется по пятибалльной шкале [5]. Максимальное количество баллов, которое студент может получить – 5, минимальное количество – 1. Для выявления уровня сформированности вышеуказанных психофизиологических механизмов говорения студентам было предложено участие в дискуссии по научно-популярному тексту и в ролевых играх, тема которых соответствует тематике научно-популярных и технических текстов, изучаемых на III-IV курсах. Если студенты владели только 1 и 2 умениями, характеризующими уровень владения тем или иным психофизиологическим механизмом говорения, то значит у этих студентов низкий уровень (L_3) сформированности данного механизма [5]. Если у студентов сформированы не только 1 и 2 умение, но 3 и 4, то значит у них средний уровень (L_2) сформированности того или иного механизма говорения [5]. Если у студентов сформированы все 5 умений, то у них высокий уровень (L_1) сформированности определённого психофизиологического механизма говорения [5]. Результаты измерений уровня сформированности психофизиологических механизмов говорения до начала эксперимента, в промежуточный этап и после проведения эксперимента представлены в следующих таблицах (табл. 1, 2, 3, 4, 5, 6).

Таблица 1

Динамика развития механизма конструирования

	к/г до нач.экс.	э/г до нач.экс.	к/г в про- меж.этап	э/г в про- меж. этап	к/г после экс.	э/г после экс.
Низк. «бездельники»	6 (24 %)	15(60 %)	4 (16 %)	9 (36 %)	4 (16 %)	3 (12 %)
Ср. «проф. ориент.»	14 (56 %)	9 (36 %)	15 (60 %)	13(52 %)	13 (52 %)	14(56 %)
Выс. «трудоголики»	5 (20 %)	1 (4 %)	6 (24 %)	3 (12 %)	8 (32 %)	8 (32 %)

Данная таблица даёт нам возможность проанализировать полученные результаты. После проведения эксперимента в экспериментальной группе – меньше студентов с низким уровнем (L_3), чем в контрольной группе (16 % и 12 %). Что касается студентов с высоким уровнем (L_1) сформированности данного механизма, то их количество во время проведения эксперимента постоянно увеличивается в контрольной и в экспериментальной группе (20 % и 1 %; 24 % и 12 %; 32 % и 32 %).

Таблица 2

Эмпирические значения критерия χ^2 для данных из таблицы 1

	к/г до нач. эксп.	э/г до нач. экс.	к/г в про- меж. этап	э/г в про- меж. этап	к/г после эксп.	э/г после эксп.
э/г до нач. экс.	0	7,610	0,525	1,137	1,129	1,692
к/г в про- меж. этап	7,610	0	11,439	3,227	12,540	14,531
к/г в про- меж. эт.	0,525	11,439	0	3,065	0,428	0,463
э/г в про- меж. этап	1,137	3,227	3,065	0	4,195	5,309
к/г после эксп.	1,129	12,540	0,428	4,195	0	0,179
э/г после эксп.	1,692	14,531	0,463	5,309	0,179	0

Так как $\chi^2_{эмт} = 0,179 < 5,99 = \chi^2_{0,05}$, то можно сделать вывод, что характеристики сравниваемых выборок совпадают с уровнем значимости 0,05. Это говорит о том, что контрольная и экспериментальная группы после проведения эксперимента находятся приблизительно на одинаковом уровне.

Таблица 3

Динамика развития механизма упреждения

	к/г до нач.эксп.	э/г до нач. экс.	к/г в про-меж.этап	э/г в про-меж.этап	к/г после эксп.	э/г после эксп.
Низк. «бездельники»	12 (48 %)	18 (72 %)	8 (32 %)	12 (48 %)	6 (24 %)	4 (16 %)
Ср. «проф. ориент.»	10 (40 %)	6 (24 %)	12 (48 %)	9 (36 %)	13 (52 %)	14 (56 %)
Выс. «трудоголики»	3 (12 %)	1 (4 %)	5 (20 %)	4 (16 %)	6 (24 %)	7 (28 %)

Данная таблица даёт нам возможность увидеть динамику развития механизма упреждения. Согласно таблице мы видим, что в обеих группах – невысокий процент студентов, у которых механизм упреждения развит на высоком уровне (L_1) (12 % и 4 %). Значительный процент студентов с низким уровнем (L_3) сформированности механизма упреждения (48 % и 72 %). Во время промежуточного среза студенты показывают уже более высокие результаты. Уменьшается количество студентов с низким уровнем (L_3) сформированности данного механизма (32% и 48 %). Количество студентов со средним уровнем (L_2) (48% и 36%) и с высоким уровнем (L_1) (20 % и 16 %) увеличивается. После проведения эксперимента мы видим, что общая картина значительно улучшилась в контрольной и в экспериментальной группе. Количество студентов с низким уровнем (L_3) сформированности механизма упреждения в контрольной группе сократилось наполовину (48 % и 24 %), увеличилось количество студентов со средним (L_2) (40 % и 52 %) и с высоким уровнем (L_1) (12 % и 24 %) сформированности данного механизма. Что касается экспериментальной группы, то количество студентов с низким уровнем (L_3) сформированности механизма упреждения сократилось в 4,5 раза (72 % и 16 %). Количество студентов со средним (L_2) (24 % и 56 %) и с высоким уровнем (L_1) (4 % и 28 %) увеличилось.

Таблица 4

Эмпирические значения критерия χ^2 для данных из таблицы 3

	к/г до нач. экс.	э/г до нач. экс.	к/г в про-меж. этап	э/г в про-меж. этап	к/г после экс.	э/г после эксп.
э/г до нач. экс.	0	3,2	1,481	0,195	3,391	6,266
к/г в пром. этап	3,2	0	8,512	3,6	12,150	16,609
к/г в пром. этап	1,481	8,512	0	1,339	0,416	1,820
э/г в пром. этап	0,195	3,6	1,339	0	3,127	5,905
к/г после эксп.	3,391	12,150	0,416	3,127	0	0,513
э/г после эксп.	6,266	16,609	1,820	5,905	0,513	0

Так как $\chi^2_{эмт} = 0,513 < 5,99 = \chi^2_{0,05}$, то можно сделать вывод, что характеристики сравниваемых выборок совпадают с уровнем значимости 0,05. Это говорит о том, что экспериментальная группа после проведения эксперимента достигла более высоких результатов, чем контрольная группа.

Таблица 5

Динамика развития механизма дискурсивности

	к/г до нач. эксп.	э/г до нач. экс.	к/г в про-меж. этап	э/г в про-меж. этап	к/г после эксп.	э/г после эксп.
Низкий «бездельники»	14 (56%)	20 (80%)	10 (40%)	16 (64%)	6 (24%)	4 (16%)
Средний «проф. ориентир.»	9 (36%)	5 (20%)	11 (44%)	7 (28%)	13 (52%)	13 (52%)
Высокий «трудоголики»	2 (8%)	0 (0%)	4 (16%)	2 (8%)	6 (24%)	8 (32%)

Механизм дискурсивности у студентов контрольной и экспериментальной групп сформирован значительно хуже, чем все остальные психофизиологические механизмы говорения. До начала эксперимента больше, чем у половины студентов контрольной группы, низкий уровень (L_3) (56 %) сформированности данного механизма. В экспериментальной группе почти у всех студентов не сформирован данный механизм (80 %). Высокий уровень (L_1) сформированности данного механизма в контрольной группе – только у 8 % студентов. В экспериментальной группе механизм дискурсивности не сформирован ни у кого. После проведения промежуточного среза ситуация изменяется. Количество студентов с низким уровнем (L_3) сформированности механизма дискурсивности уменьшается как в контрольной, так и в экспериментальной группе (56 % и 40 %; 80 % и 64 %). Количество студентов со средним (L_2) (36 % и 44 %; 20 % и 28 %) и с высоким уровнем (L_1) (8 % и 16 %; 0 % и 8 %) в обеих группах увеличивается. После проведения эксперимента значительно уменьшается количество студентов с низким уровнем (L_3) сформированности механизма дискурсивности в контрольной и в экспериментальной группах (56 % и 24 %; 80 % и 16 %). При этом мы наблюдаем то, что в контрольной и в экспериментальной группе – одинаковое количество студентов со средним уровнем (L_2) сформированности механизма дискурсивности (52 % и 52 %). Также мы можем констатировать тот факт, что увеличилось количество студентов с высоким уровнем (L_1) сформированности механизма дискурсивности в контрольной и в экспериментальной группах (8 % и 24 %; 0 % и 32 %).

Таблица 6

Эмпирические значения критерия χ^2 для данных из таблицы 5

	к/г до нач. эксп.	э/г до нач. экс.	к/г в промеж. этап	э/г в промеж. этап	к/г после эксп.	э/г после эксп.
э/г до нач. экс.	0	4,201	1,533	0,383	5,927	9,882
к/г в промеж. этап	4,201	0	9,583	2,777	17,094	22,222
к/г в промеж. этап	1,533	9,583	0	2,940	1,566	4,071
э/г в промеж. этап	0,383	2,777	2,940	0	8,345	12,6
к/г после эксп.	5,927	17,094	1,566	8,345	0	0,685
э/г после эксп.	9,882	22,222	4,071	12,6	0,685	0

Так как $\chi^2_{эмп} = 0,685 < 5,99 = \chi^2_{0,05}$, то можно сделать вывод, что характеристики сравниваемых выборок совпадают с уровнем значимости 0,05. Это говорит о том, что экспериментальная группа после проведения эксперимента достигла более высоких результатов, чем контрольная группа.

Данные, полученные после проведения эксперимента, говорят о том, что в экспериментальной группе психофизиологические механизмы говорения, такие как механизм конструирования, упреждения, дискурсивности, развиты лучше, чем в контрольной. С одной стороны, это подтверждает то, что авторское учебное пособие „Elektronik I“ является эффективным при внедрении в учебный процесс по иностранному языку на III-IV курсах в техническом вузе. С другой стороны, учёт психологических возможностей студентов, позволяет улучшить показатели успеваемости по иностранному языку у трёх категорий студентов «широко предметно-ориентированных», «узко предметно-ориентированных» и «предметно-неориентированных». Влияние на развитие психофизиологических механизмов говорения оказывают также мотивация в изучении немецкого языка [2, 3] и управление самостоятельной работой студентов [1], что особенно важно учитывать при обучении иностранному языку на III и IV курсах в техническом вузе.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Андреева И.А. Управление самостоятельной работой студентов. – М.: Компания Спутник+, 2006. – 99 с.
2. Зимняя И.А. Педагогическая психология: Учеб. пособие. – Ростов-на-Дону: Изд-во «Феникс», 1997. – 480 с.
3. Воробьёва С.Р. Мотивационные стратегии поведения личности при изучении иностранного языка: Автореф. дис. ... канд. психол. наук. – М., 2004. – 21 с.
4. Коляко С.В. Оптимизация содержания обучения иноязычному деловому общению студентов неязыкового ВУЗа: Дис. канд. психол. наук. – СПб., 2005. – 176 с.
5. Новиков Д.А. Статистические методы в педагогических исследованиях (типовые случаи). – М.: МЗ-Пресс, 2004. – 67 с.

Ефименко Светлана Владимировна

Технологический институт федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Южный федеральный университет» в г. Таганроге.

E-mail: svetla-efimen@yandex.ru.

347928, г. Таганрог, пер. Некрасовский, 44.

Тел.: 88634371496.

Efimenko Svetlana Vladimirovna

Taganrog Institute of Technology – Federal State-Owned Autonomy Educational Establishment of Higher Vocational Education „Southern Federal University”.

E-mail: svetla-efimen@yandex.ru.

44, Nekrasovskiy, Taganrog, 347928, Russia.

Phone: +78634371496.

УДК: 378.02:372.8

О.И. Жданько

**КОМПЛЕКС УПРАЖНЕНИЙ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ
ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЙ ЛЕКСИЧЕСКОЙ
КОМПЕТЕНЦИИ**

Поднимается вопрос о проблеме усвоения профессионально ориентированной лексики и формирования лексической компетенции у студентов технического высшего учебного заведения. Автор предлагает комплекс лексических упражнений, которые могут помочь овладеть лексикой на уровне слова, словосочетания, предложения и сверхфразового единства.

Лексическая единица; упражнение; система упражнений; формирование лексической компетенции.

O.I. Zhdanko

**A SET OF EXERCISES TO FORM PROFESSIONALLY ORIENTED LEXICAL
COMPETENCE**

This article is devoted to the problem of professionally oriented vocabulary learning and lexical competence forming of the students at technical institution of higher education. The author offers a system of vocabulary exercises which can help to learn vocabulary on the level of a word, word-combination, sentence and supersegmental units.

Lexical unit; exercise; system of exercises; formation of lexical competence.

Одним из условий практического овладения иностранным языком на образовательном уровне бакалавриата является накопление у студентов запаса профессионально ориентированной лексики, словосочетаний, фраз и выражений, которые